

**SONY**<sup>®</sup>

3-800-769-33 (1)

# *Video Cassette Recorder*

---

Manual de instrucciones

**VHS**

Hi-Fi

*SLV-L6HF CS*  
*SLV-L6HF MX*  
*SLV-L6HF PA*

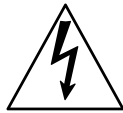
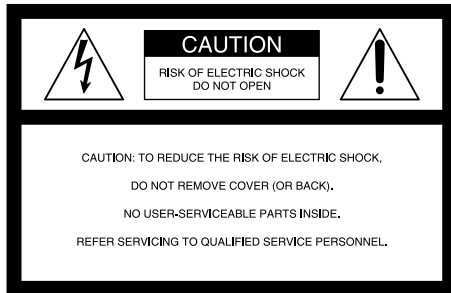


©1995 by Sony Corporation

SLV-L6HF (S) 3-800-769-33(1)

## Advertencia

Para evitar incendios o el riesgo de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.



Este símbolo alerta al usuario de "voltaje peligroso" no aislado en el producto cuya magnitud puede ser lo suficientemente alta para que constituya un riesgo de descargas eléctricas a las personas.



Este símbolo indica al usuario que se incluyen instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (servicio técnico) con el dispositivo.

## Precauciones

### Seguridad

- Utilice las unidades SLV-L6HF MX/L6HF PA sólo con tensión de 120 V CA, 60 Hz. Utilice la unidad SLV-L6HF CS con tensión de 110 a 240 V CA, 50/60 Hz.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto o se vierte algún líquido, desenchúfela de la red y haga que sea revisada por personal especializado antes de utilizarla nuevamente.

### Instalación

- Para evitar el sobrecalentamiento interno, ventile adecuadamente la unidad.
- No coloque la unidad sobre superficies (alfombras, mantas, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices, etc.) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- No instale la unidad cerca de fuentes térmicas, tales como radiadores o conductos de aire cálido, ni en lugares sometidos a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas, ni golpes.
- No instale la unidad en posición inclinada. Ha sido diseñada para emplearse en posición horizontal solamente.
- Mantenga la unidad y los videocassettes alejados de equipos con imanes intensos, tales como hornos de microondas o altavoces grandes.
- No coloque ningún objeto pesado sobre la videogradora.
- Si traslada directamente la unidad de un lugar frío a otro cálido, es posible que se condense humedad en el interior de la videogradora y dañe el cabezal de vídeo y la cinta. Cuando instale la unidad por primera vez, o la traslade de un lugar frío a otro cálido, espere aproximadamente una hora antes de utilizar la unidad.

### Precaución

Los programas de televisión, las películas, las videocintas, y demás materiales pueden tener reservado el derecho de reproducción. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de lo dispuesto por las leyes sobre derechos de autor. Además, el empleo de esta videogradora con una transmisión de cable puede requerir la autorización del transmisor de cable y/o propietario de los programas.

---

# Indice

---

## Inicio

- 4 Paso 1: Desembalaje
- 5 Paso 2: Ajuste del control remoto
- 6 Paso 3: Conexiones
- 16 Paso 4: Ajuste del reloj
- 17 Selección del idioma
- 18 Programación de canales

Inicio

## Operaciones básicas

- 22 Reproducción de una cinta de vídeo
- 24 Grabación de programas de televisión
- 27 Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador

## Operaciones adicionales

- 30 Reproducción/búsqueda a distintas velocidades
- 31 Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador rápido
- 32 Comprobación/cambio/cancelación de los ajustes del temporizador
- 33 Grabación de programas estéreo y en dos idiomas
- 35 Ajuste de la imagen
- 36 Cambio de las opciones de menú
- 37 Edición con otra videgrabadora

## Información adicional

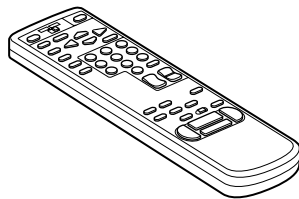
- 39 Información general de instalación
- 41 Solución de problemas
- 43 Especificaciones
- 44 Índice de partes y controles
- 47 Índice alfabético
- cubierta posterior
- Referencia rápida de uso de la videgrabadora

## Paso 1

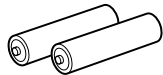
# Desembalaje

Compruebe que ha recibido las siguientes piezas junto con la videgrabadora:

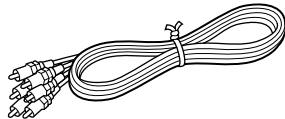
- Control remoto



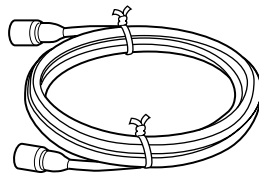
- Pilas de tamaño AA (R6)



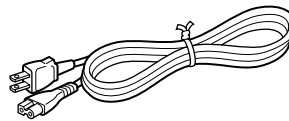
- Cable de audio/vídeo (3-fono a 3-fono)



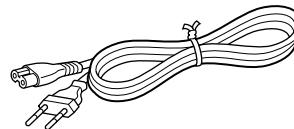
- Cable coaxial de 75 ohmios con conectores de tipo F



- Cable de alimentación de CA

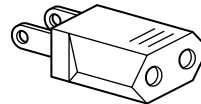


(SLV-L6HF MX/L6HF PA)



(SLV-L6HF CS)

- Adaptador (SLV-L6HF CS)



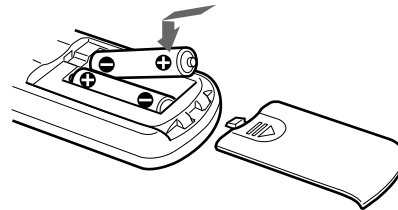
Si el enchufe suministrado con la videgrabadora no es adecuado para su toma de alimentación, fije a ésta el adaptador suministrado.

## Paso 2

# Ajuste del control remoto

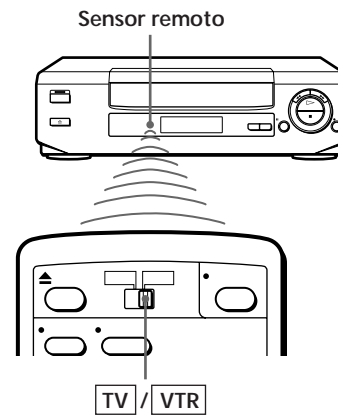
### Introducción de las pilas

Introduzca dos pilas de tamaño AA (R6) de acuerdo con los signos + y - en éstas y en el diagrama dentro del compartimiento.



### Uso del control remoto

Es posible emplear el control remoto con esta videgrabadora y con una televisión Sony. Los botones del control remoto marcados con un punto (•) se pueden usar con una televisión Sony.



Para utilizar	Ajuste <b>TV/VTR</b> en
la videgrabadora	<b>VTR</b> y apunte al sensor remoto de la videgrabadora
una televisión Sony	<b>TV</b> y apunte al sensor remoto de la televisión

### Notas

- Con un uso normal las pilas deben durar aproximadamente de tres a seis meses.
- Si no utiliza el control remoto durante un largo período de tiempo, saque las pilas para evitar posibles daños por fugas.
- No utilice una pila nueva con una gastada.
- No utilice distintos tipos de pilas.

## Paso 3

# Conexiones

### Selección de la mejor opción de conexión

Hay muchas maneras de conectar la videgrabadora. Para conectarla de modo que funcione de una manera óptima, vea en primer lugar la siguiente tabla. Después utilice los diagramas y procedimientos en las páginas indicadas para instalarla.

Si tiene	Utilice	Consulte las
Televisión con entrada de audio/vídeo	La conexión de audio/vídeo (A/V), después utilice una de las siguientes conexiones.	página 7
Antena, sin televisión por cable	Conexión 1	páginas 8 y 9
Decodificador con muchos canales codificados	Conexión 2	páginas 10 y 11
Sin decodificador o con decodificador con pocos canales codificados	Conexión 3	páginas 12 y 13
Decodificador con pocos canales codificados utilizando un interruptor A/B	Conexión 4	páginas 14 y 15

Después de terminar las conexiones siga las instrucciones de instalación. Durante la misma se indican las páginas donde puede encontrar instrucciones completas paso a paso si necesita más información sobre los procedimientos explicados.

Al terminar la instalación estará preparado para utilizar la videgrabadora. Los procedimientos son distintos según la conexión empleada. Para una descripción general, consulte la "Referencia rápida de uso de la videgrabadora" en la cubierta posterior.

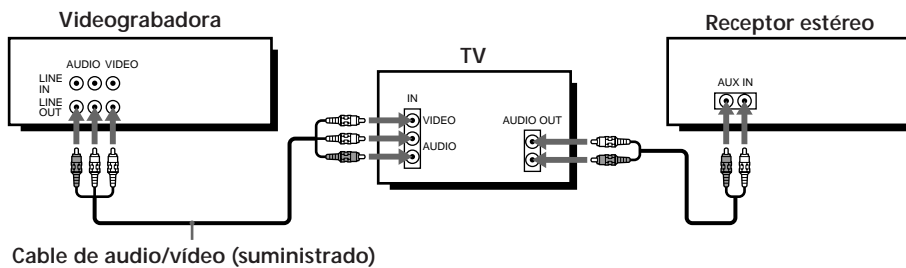
#### Antes de comenzar

- Apague todos los equipos.
- No conecte los cables de alimentación de CA antes de realizar todas las demás conexiones.
- Asegúrese de que las conexiones son firmes. Si están sueltas pueden causar que se distorsione la imagen.
- Si la televisión no está incluida en ninguno de los ejemplos, acuda a su proveedor Sony o a un técnico cualificado.

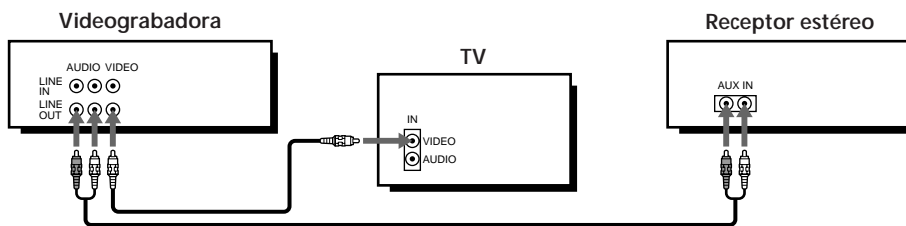
Si su televisión incorpora tomas de entrada de audio/vídeo (A/V), obtendrá mejor imagen y sonido si utiliza dichas conexiones para la videograbadora. Además, para conseguir una sensación de "amplitud", debe conectar las salidas de audio de la videograbadora o de la televisión a su sistema estereofónico. Si la televisión no incorpora entradas A/V, lea las siguientes páginas para realizar la conexión de la antena o televisión por cable.

Si no ha previsto utilizar la videograbadora para grabar programas, habrá terminado su instalación después de efectuar las conexiones de la página 7. Si quiere grabar sin el sistema de televisión por cable o con antena, termine primero estas conexiones y después consulte las páginas a continuación para las conexiones con televisión por cable o con antena.

**A** Utilice esta conexión si su televisión incorpora tomas estereofónicas



**B** Utilice esta conexión si su televisión no incorpora tomas estereofónicas



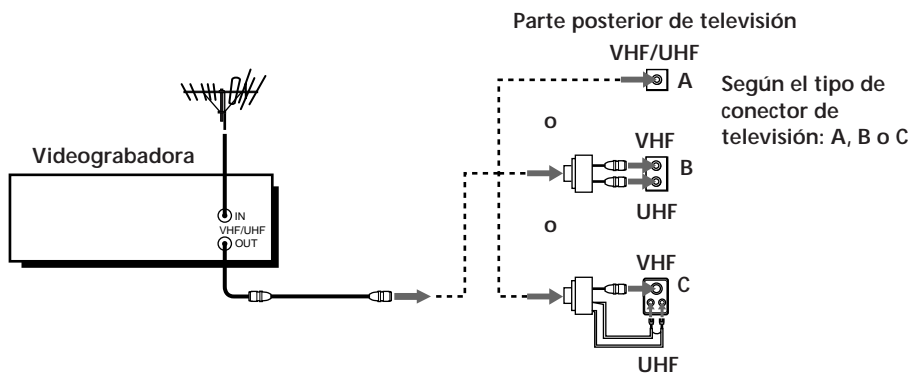
**Nota**  
Para reproducir una cinta de vídeo en estéreo debe utilizar la conexión de A/V.

### Conexión de la antena

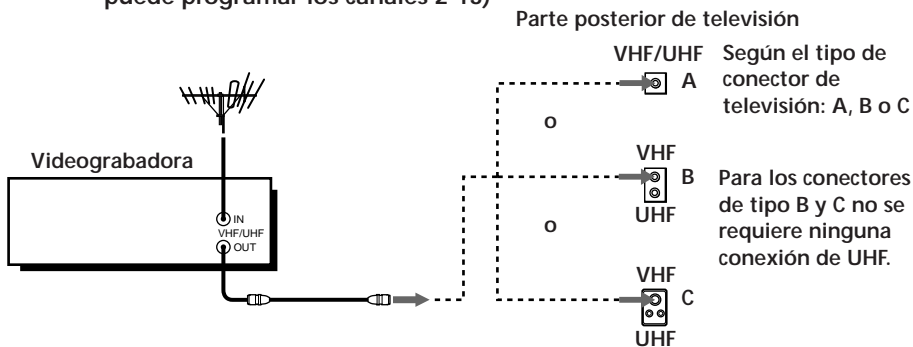
Realice las siguientes conexiones si utiliza una antena (y no recibe televisión por cable).

**A** Utilice esta conexión si emplea:

- Una antena de VHF/UHF (puede programar los canales 2-13, 14 y superiores)
- Una antena de UHF (puede programar el canal 14 y superiores)
- Antenas separadas de VHF y UHF



**B** Utilice esta conexión si emplea una antena solamente de VHF (sólo puede programar los canales 2-13)



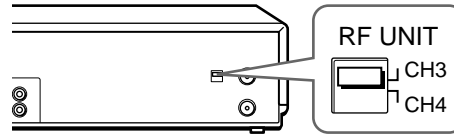
Si no puede conectar el cable de antena directamente a la videgrabadora

Si el cable de antena es plano (cable de dos hilos de 300 ohmios), fije un conector de antena exterior (no suministrado) para enchufarlo al conector VHF/UHF IN. Si tiene cables distintos para las antenas de VHF y UHF, debe utilizar un mezclador de banda U/V (no suministrado). Para más información, consulte la página 40.



## Conexión 1: Ajuste de la videgrabadora

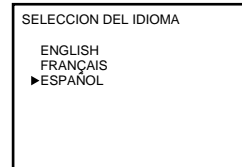
- 1 Ajuste el interruptor RF UNIT en CH3 o CH4, en el canal que no se utilice en su localidad. Si se usan ambos, ajuste el interruptor en cualquiera de ellos.



Para más información, consulte la página 39. Si realizó las conexiones de A/V (página 7), puede omitir este paso.

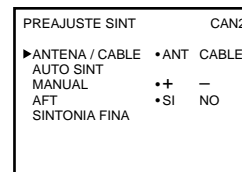
- 2 Cambie el idioma de presentación en pantalla si lo desea. Para más información, consulte la página 17.

- 1 Oprima MENU y seleccione SELECCION DEL IDIOMA.

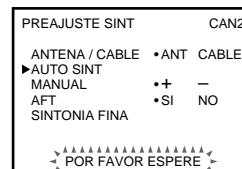


- 2 Seleccione el idioma y oprima EXECUTE.

- 3 Oprima MENU y seleccione PRE AJUSTE DEL SINTOR. Ajuste ANTENA/CABLE en ANT. Para más información, consulte la página 18.



- 4 Introduzca el ajuste de los canales en la videgrabadora. Seleccione AUTO SINT y oprima EXECUTE.



### Paso 3: Conexiones (continuación)

#### Conexión 2

páginas 10 y 11

#### Decodificador con muchos canales codificados

##### Uso recomendado

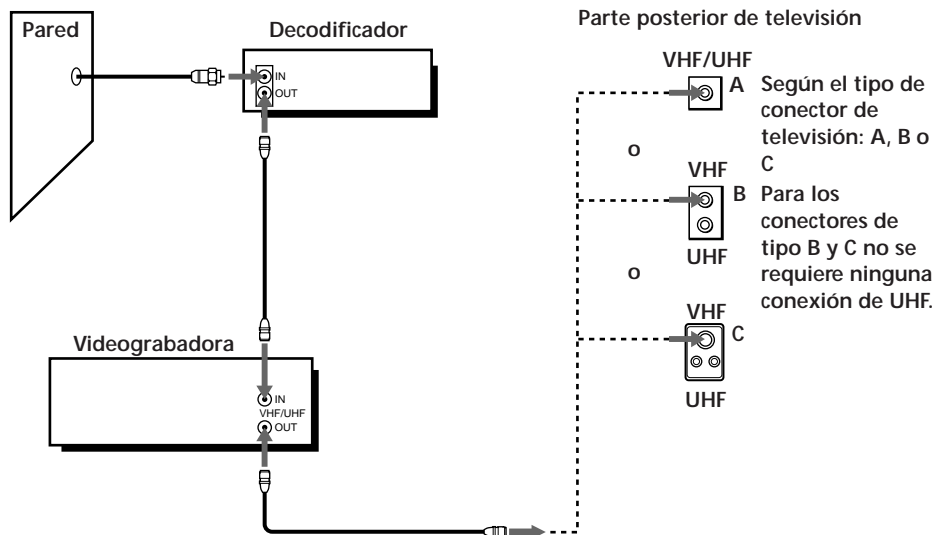
Utilice esta conexión si su sistema de televisión por cable codifica todos o casi todos los canales.

##### Qué puede hacer con esta conexión

- Grabar cualquier canal seleccionándolo en el decodificador

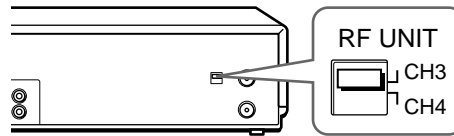
##### Qué no puede hacer

- Grabar un canal mientras ve otro



## Conexión 2: Ajuste de la videograbadora

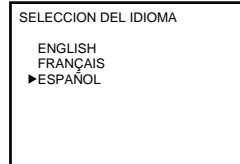
- 1 Ajuste el interruptor RF UNIT en CH3 o CH4, en el canal que no se utilice en su localidad. Si se usan ambos, ajuste el interruptor en cualquiera de ellos.



Para más información, consulte la página 39. Si realizó las conexiones de A/V (página 7), puede omitir este paso.

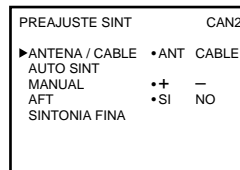
- 2 Encienda el decodificador.
- 3 Cambie el idioma de presentación en pantalla si lo desea. Para más información, consulte la página 17.

- 1 Oprima MENU y seleccione SELECCION DEL IDIOMA.

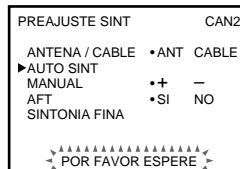


- 2 Seleccione el idioma y oprima EXECUTE.

- 4 Oprima MENU y seleccione PRE AJUSTE DEL SINTOR. Ajuste ANTENA/CABLE en ANT. Para más información, consulte la página 18.



- 5 Introduzca el ajuste de los canales en la videograbadora. Seleccione AUTO SINT y oprima EXECUTE.



### Sin decodificador o con decodificador con pocos canales codificados

#### Uso recomendado

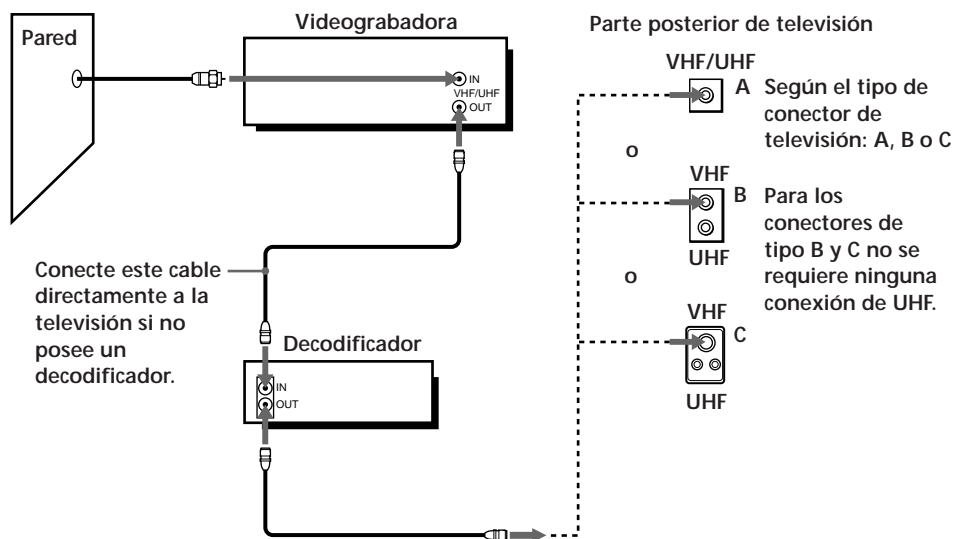
Utilice esta conexión si no tiene un decodificador, y si su sistema de televisión por cable codifica pocos canales.

#### Qué puede hacer con esta conexión

- Grabar cualquier canal no codificado seleccionándolo en la videgrabadora

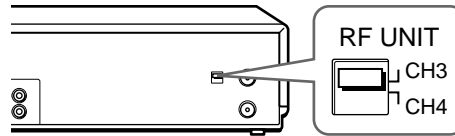
#### Qué no puede hacer

- Grabar los canales codificados que requieren un decodificador



### Conexión 3: Ajuste de la videograbadora

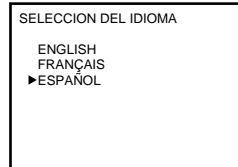
- 1 Ajuste el interruptor RF UNIT en CH3 o CH4, en el canal que no se utilice en su localidad. Si se usan ambos, ajuste el interruptor en cualquiera de ellos.



Para más información, consulte la página 39. Si realizó las conexiones de A/V (página 7), puede omitir este paso.

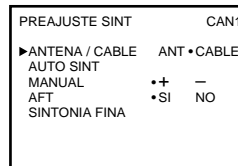
- 2 Encienda el decodificador.
- 3 Cambie el idioma de presentación en pantalla si lo desea. Para más información, consulte la página 17.

- 1 Oprima MENU y seleccione SELECCION DEL IDIOMA.

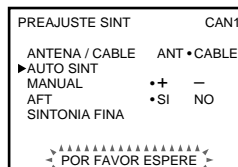


- 2 Seleccione el idioma y oprima EXECUTE.

- 4 Oprima MENU y seleccione PRE AJUSTE DEL SINTOR. Ajuste ANTENA/CABLE en CABLE. Para más información, consulte la página 18.



- 5 Introduzca el ajuste de los canales en la videograbadora. Seleccione AUTO SINT y oprima EXECUTE.



### Decodificador con pocos canales codificados utilizando un interruptor A/B

#### Uso recomendado

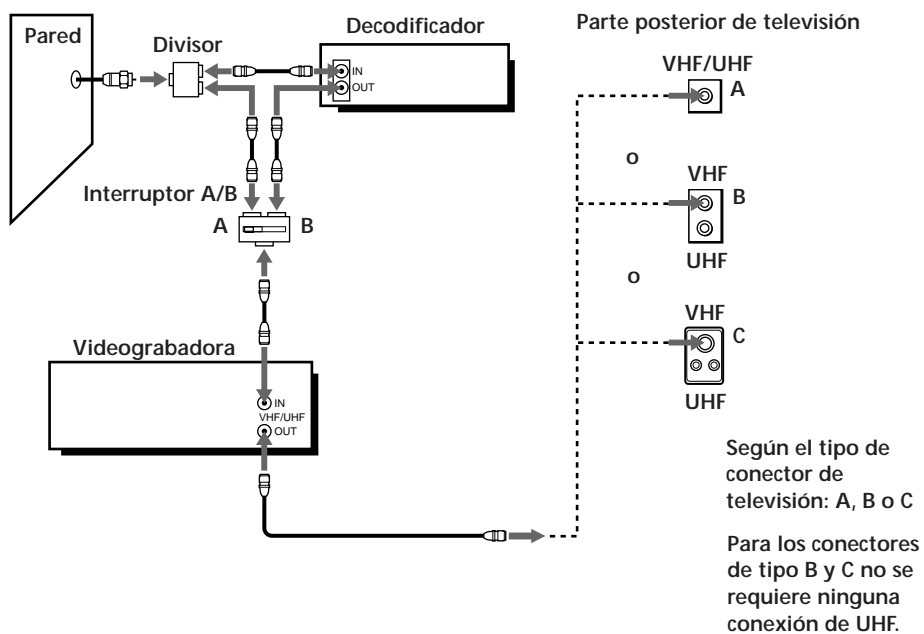
Esta conexión permite grabar, con un interruptor A/B (no suministrado), los canales codificados o no.

#### Qué puede hacer con esta conexión

- Grabar cualquier canal no codificado seleccionándolo directamente en la videgrabadora (si el interruptor A/B está ajustado en A)
- Grabar cualquier canal codificado seleccionándolo en el decodificador (si el interruptor A/B está ajustado en B)

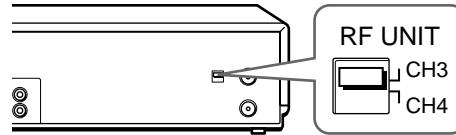
#### Qué no puede hacer

- Grabar un canal codificado mientras ve otro (si el interruptor A/B está ajustado en B)



## Conexión 4: Ajuste de la videgrabadora

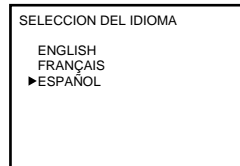
- 1** Ajuste el interruptor RF UNIT en CH3 o CH4, en el canal que no se utilice en su localidad. Si se usan ambos, ajuste el interruptor en cualquiera de ellos.



Para más información, consulte la página 39. Si realizó las conexiones de A/V (página 7), puede omitir este paso.

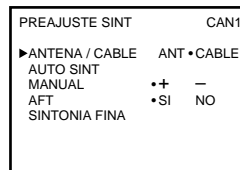
- 2** Ajuste el interruptor A/B en "A".
- 3** Cambie el idioma de presentación en pantalla si lo desea. Para más información, consulte la página 17.

- 1** Oprima MENU y seleccione SELECCION DEL IDIOMA.

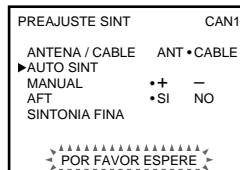


- 2** Seleccione el idioma y oprima EXECUTE.

- 4** Oprima MENU y seleccione PRE AJUSTE DEL SINTOR. Ajuste ANTENA/CABLE en CABLE. Para más información, consulte la página 18.



- 5** Introduzca el ajuste de los canales no codificados en la videgrabadora. Seleccione AUTO SINT y oprima EXECUTE.

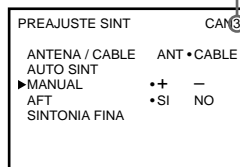


- 6** Ajuste el canal de salida del decodificador (generalmente 2, 3 o 4). Para más información, consulte la página 20.

- 1** Oprima MENU y seleccione PRE AJUSTE DEL SINTOR.

### Canal de salida del decodificador

- 2** Introduzca el canal de salida del decodificador.



- 3** Ajuste MANUAL en + y oprima EXECUTE.

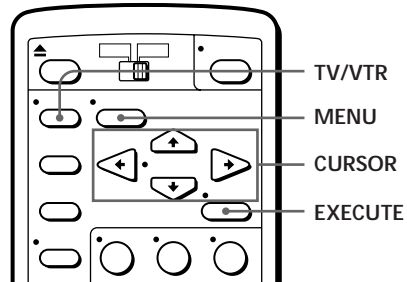
## Paso 4

### Ajuste del reloj

Ajuste la hora y la fecha para utilizar la función del temporizador para grabar programas.

Antes de empezar...

- Encienda la videograbadora y la televisión.
- Ajuste la televisión al canal de la videograbadora (canal 3 o 4). Si la televisión está conectada a la videograbadora con las conexiones de A/V, ajuste la televisión en la entrada de video.
- Oprima TV/VTR para ver el indicador de VTR en el visor de la videograbadora.



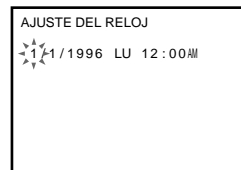
**1**

•MENU

Oprima MENU, CURSOR ↑/↓ para mover el cursor (▶) a AJUSTE DEL RELOJ, y EXECUTE.

•CURSOR

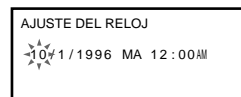
•EXECUTE



**2**

Oprima CURSOR ↑/↓ para introducir el mes.

•CURSOR

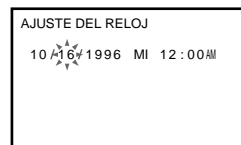


**3**

Oprima CURSOR → para hacer destellar el día y oprima CURSOR ↑/↓ para introducirlo.

El día de la semana se ajusta automáticamente.

•CURSOR



**4**

Ajuste el año, hora y minutos de la misma forma que el día.

•CURSOR

**5**

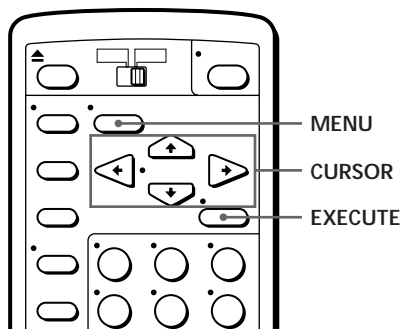
•EXECUTE

Oprima EXECUTE para que comience a funcionar el reloj.



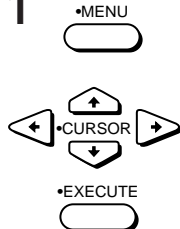
## Selección del idioma

Es posible cambiar el idioma de presentación en pantalla.

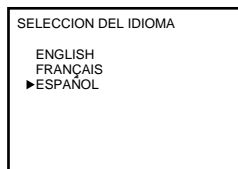


Inicio

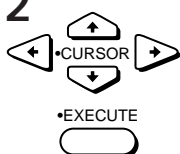
1



Oprima MENU, CURSOR  $\uparrow/\downarrow$  para mover el cursor ( $\blacktriangleright$ ) a SELECCION DEL IDIOMA, y EXECUTE.



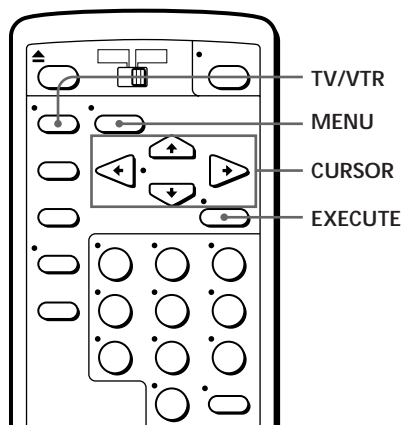
2



Oprima CURSOR  $\uparrow/\downarrow$  para seleccionar ENGLISH, FRANÇAIS o ESPAÑOL, y después oprima EXECUTE.

## Programación de canales

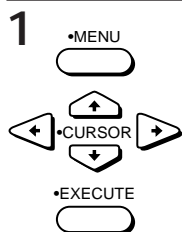
La videgrabadora puede recibir los canales 2 a 13 de VHF, 14 a 69 de UHF, y los canales CATV no codificados 1 a 125. Recomendamos que preajuste en primer lugar los canales que recibe en su localidad empleando la programación automática. Después, desactive manualmente los canales que no desea programar. Si ha decidido los canales que desea programar, ajústelos directamente utilizando la programación manual.



### Antes de empezar...

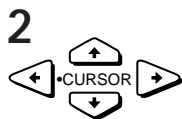
- Encienda la videgrabadora y la televisión.
- Ajuste la televisión al canal de la videgrabadora (canal 3 o 4). Si la televisión está conectada a la videgrabadora con las conexiones de A/V, ajuste la televisión en la entrada de vídeo.
- Oprima TV/VTR para ver el indicador de VTR en el visor de la videgrabadora.

### Programación automática de todos los canales recibidos

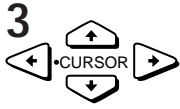


**1** Oprima MENU, CURSOR ↑/↓ para mover el cursor (▶) a PRE AJUSTE DEL SINTOR, y EXECUTE.

PREAJUSTE SINT	CAN2
ANTENA / CABLE	•ANT CABLE
AUTO SINT	
▶MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	



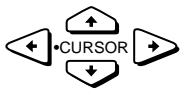
**2** Oprima CURSOR ↑/↓ para seleccionar ANTENA/CABLE.



3 • Para programar los canales de televisión por cable:

Oprima CURSOR ←/→ para ajustar ANTENA/CABLE en CABLE.

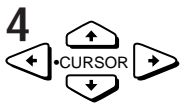
PREAJUSTE SINT	CAN2
▶ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	



• Para programar los canales de VHF y UHF:

Oprima CURSOR ←/→ para ajustar ANTENA/CABLE en ANT.

PREAJUSTE SINT	CAN2
▶ANTENA / CABLE	•ANT CABLE
AUTO SINT	
MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	



4 Oprima CURSOR ↑/↓ para seleccionar AUTO SINT, y después oprima EXECUTE.

Todos los canales recibidos se programan en una secuencia numérica. Cuando no se encuentran más canales que puedan recibirse, se detiene la programación y se presenta en la pantalla de televisión la imagen del canal con el número más bajo.

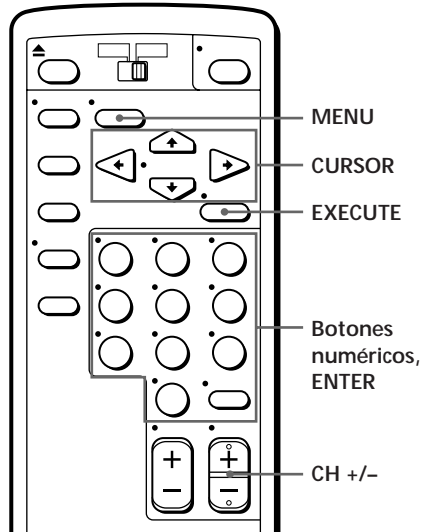


PREAJUSTE SINT	CAN2
ANTENA / CABLE	•ANT CABLE
▶AUTO SINT	
MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	
***** POR FAVOR ESPERE *****	

continúa

**Programación de canales (continuación)**

**Programación/desactivación manual de canales**



**1** Oprima MENU y seleccione PRE AJUSTE DEL SINTOR, y después oprima EXECUTE.

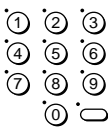


PREAJUSTE SINT	CAN2
ANTENA / CABLE	•ANT CABLE
AUTO SINT	
▶MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	

**2**

- Para programar un canal:

- 1 Oprima los botones numéricos para introducir el número de canal, y después oprima ENTER.
- 2 Oprima CURSOR ◀/▶ para ajustar MANUAL en +.



Canal que se programa

PREAJUSTE SINT	CAN5
ANTENA / CABLE	•ANT CABLE
AUTO SINT	
▶MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	



- Para desactivar un canal:

- 1 Oprima CH +/- para seleccionar el número de canal.
- 2 Oprima CURSOR ◀/▶ para ajustar MANUAL en -.

Canal que se desactiva

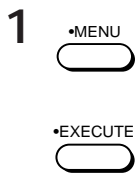
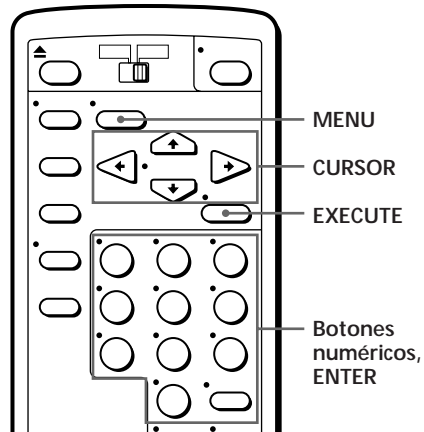
PREAJUSTE SINT	CAN5
ANTENA / CABLE	•ANT CABLE
AUTO SINT	
▶MANUAL	+ •-
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	

**3** Repita el paso 2 para programar o desactivar los canales según requiera, y después oprima EXECUTE.



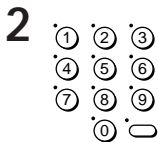
## Si la imagen no es nítida

Normalmente, la función AFT (Auto Fine Tuning) programa automáticamente los canales con nitidez. Sin embargo, si la imagen de un canal no es nítida, puede utilizar también la función de programación manual.



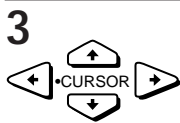
1 Oprima MENU y seleccione PRE AJUSTE DEL SINTOR, y después oprima EXECUTE.

PREAJUSTE SINT	CAN2
ANTENA / CABLE	•ANT CABLE
AUTO SINT	
▶MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	



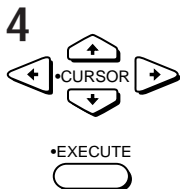
2 Oprima los botones numéricos para seleccionar el canal que quiere programar con precisión, y después oprima ENTER.

PREAJUSTE SINT	CAN5
ANTENA / CABLE	•ANT CABLE
AUTO SINT	
▶MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	



3 Oprima CURSOR ↑/↓ para seleccionar SINTONIA FINA. Aparece el medidor de programación de precisión.

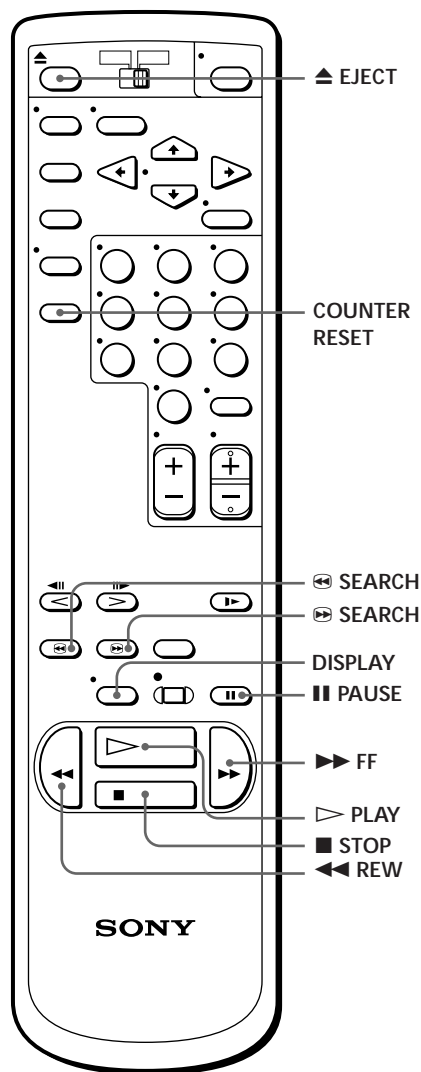
PREAJUSTE SINT	CAN5
ANTENA / CABLE	•ANT CABLE
AUTO SINT	
MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
▶SINTONIA FINA	
	-----■-----



4 Oprima CURSOR ←/→ para ajustar la programación en una imagen más nítida, y después oprima EXECUTE. Observe que el ajuste AFT cambia a NO.

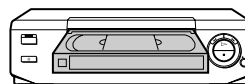
PREAJUSTE SINT	CAN5
ANTENA / CABLE	•ANT CABLE
AUTO SINT	
MANUAL	•+ -
AFT	•SI •NO
▶SINTONIA FINA	
	-----■-----

## Reproducción de una cinta de vídeo

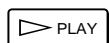


**1** Encienda la televisión y ajústela en el canal de vídeo.

**2** Introduzca una cinta de vídeo.  
La videograbadora se activa y empieza a reproducir la cinta de vídeo automáticamente si la introduce sin la lengüeta de seguridad.



3



Oprima ▷ PLAY.

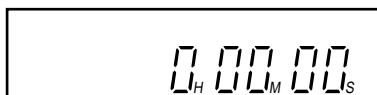
Cuando la cinta de vídeo llega al final se rebobina automáticamente.

#### Tareas adicionales

Para	Oprima
Detener la reproducción	■ STOP
Introducir la reproducción en pausa	PAUSE
Reanudar la reproducción después de introducirla en pausa	PAUSE o ▷ PLAY
Buscar hacia delante	▶▶ FF o ⏪ SEARCH durante la reproducción
Buscar hacia atrás	◀◀ REW o ⏩ SEARCH durante la reproducción
Avanzar rápidamente la cinta	▶▶ FF durante la parada
Rebobinar la cinta	◀◀ REW durante la parada
Extraer la cinta	⏏ EJECT

#### Para utilizar el contador de horas

Oprima COUNTER RESET en el punto de la cinta de vídeo que desea buscar más adelante. El contador del visor se restaura en "0H00M00S". Busque el punto en la cinta después consultando el contador.

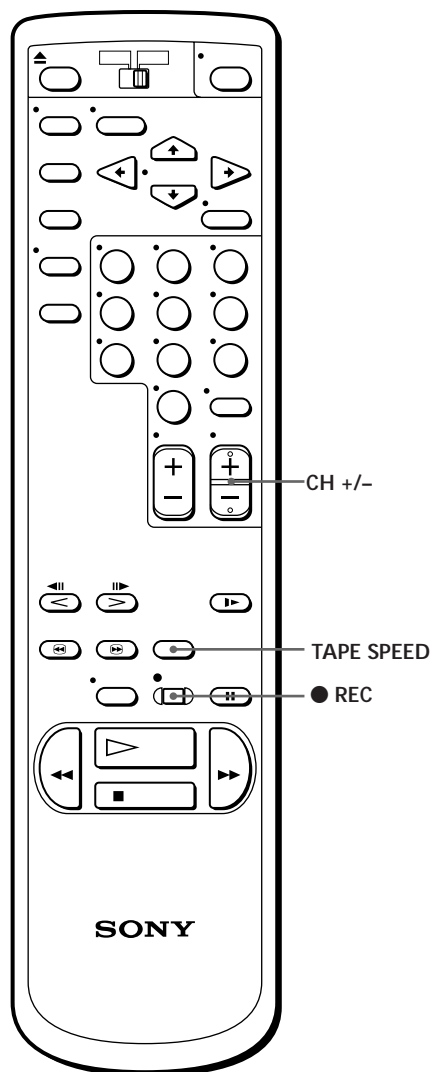


Para ver el contador en la pantalla de televisión oprima DISPLAY.

#### Notas

- Las cintas de vídeo grabadas en el modo LP con otras videograbadoras pueden reproducirse en ésta aunque no se garantiza la calidad de imagen.
- El contador se restaura en "0H00M00S" siempre que se vuelve a introducir una cinta.
- El contador detiene el conteo cuando llega a una porción no grabada de la cinta de vídeo.


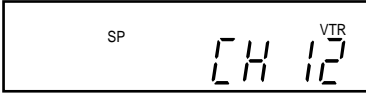

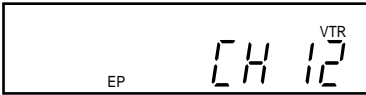

## Grabación de programas de televisión



**1** Encienda la televisión y ajústela en el canal de vídeo.  
Si va a grabar desde un decodificador, enciéndalo.

**2** Introduzca una cinta de vídeo que tiene lengüeta de seguridad.



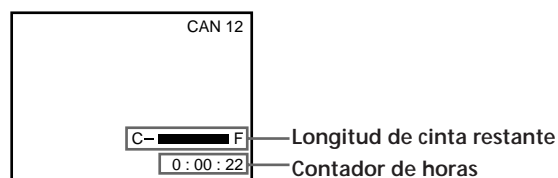
- 3**  Oprima CH +/- para seleccionar el canal que desea grabar.
- 
- 4**  Oprima TAPE SPEED para seleccionar la velocidad SP o EP de la cinta de vídeo.
- EP proporciona un tiempo de grabación tres veces mayor que SP, aunque SP produce una calidad de imagen y de audio mejor.
- 
- 5**  Oprima ● REC para comenzar a grabar.

#### Para detener la grabación

Oprima ■ STOP.

#### Para comprobar la longitud de cinta restante

Oprima DISPLAY durante la reproducción o la grabación. La barra blanca indica la longitud aproximada de la cinta restante.



#### Para ver otro programa de televisión durante la grabación

- 1** Oprima TV/VTR para apagar el indicador de VTR en el visor.
- 2** Si la televisión está conectada a las tomas LINE OUT de la videograbadora, ajústela en la entrada de TV. En caso contrario omita este paso.
- 3** Seleccione otro canal en la televisión.

continúa

---

## Grabación de programas de televisión (continuación)

### Para guardar la grabación

Para impedir que la cinta de vídeo se borre accidentalmente, rompa la lengüeta de seguridad según se muestra en la figura. Para volver a grabar en la cinta, cubra el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva.



### Consejos

- Para seleccionar un canal puede usar los botones numéricos en el control remoto. Introduzca el número del canal y oprima ENTER.
- Puede seleccionar una fuente de vídeo desde las tomas LINE IN utilizando CH +/- . Cuando emplea CH +/- aparece "L" en el visor entre la posición de programa superior e inferior.
- El visor aparece en la pantalla de televisión con información sobre la cinta de vídeo, aunque esta información no se graba en la cinta.
- Si no desea ver un programa de televisión mientras graba puede apagar la televisión. Cuando utilice un decodificador, debe asegurarse de que lo deja encendido.

### Notas

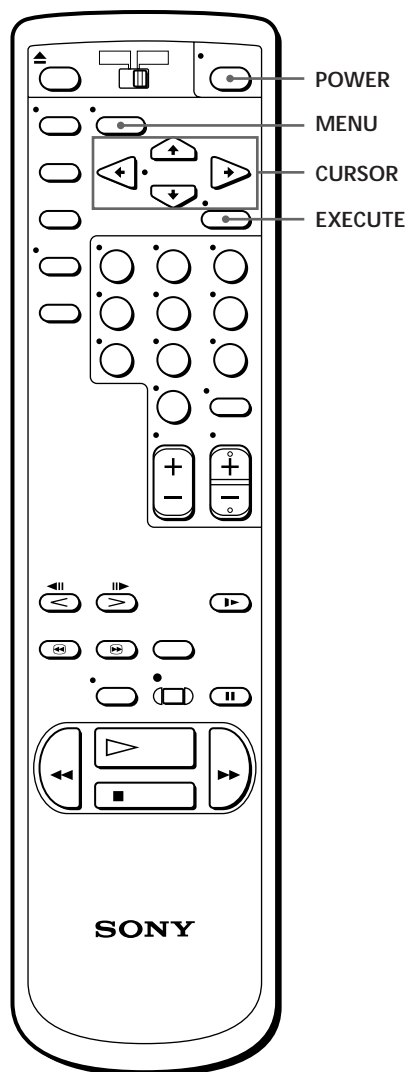
- La longitud de cinta restante puede no indicarse con precisión al utilizar cintas de corta duración como T-20 o T-30, o cintas grabadas en el modo LP.
- El visor no se presenta durante el modo de imagen fija (pausa), el modo de búsqueda o la reproducción a cámara lenta.
- Después de oprimir DISPLAY, la videograbadora puede tardar hasta un minuto en calcular y mostrar la longitud de cinta restante.

## Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador

Es posible programar hasta ocho programas a la vez.

Antes de empezar...

- Compruebe que el reloj de la videograbadora está ajustado en la hora correcta.
- Encienda la televisión y ajústela en el canal de vídeo. Cuando utilice un decodificador, enciéndalo.
- Introduzca una cinta que tiene lengüeta de seguridad. Verifique que la cinta es de más duración que el tiempo total de la grabación.

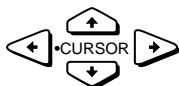


1

•MENU



Oprima MENU y seleccione PROG./VERIF, y después oprima EXECUTE.



•CURSOR

•EXECUTE



PROG. / VERIF.	10 / 16 MI	MI
FECHA	ENC.	APAG. CAN
▶ / --	: --	--
- / --	: --	--
- / --	: --	--
- / --	: --	--
- / --	: --	--
- / --	: --	--
- / --	: --	--
- / --	: --	--

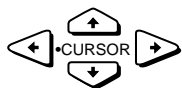
continúa

---

## Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador (continuación)

---

2



Ajuste la fecha, las horas de comienzo y parada, el número de canal y la velocidad de la cinta:

1 Oprima CURSOR → para hacer destellar cada elemento consecutivamente.

2 Oprima CURSOR ↑/↓ para ajustar cada elemento.

Para volver a un ajuste y corregirlo oprima CURSOR ← y restáurelo.

Para grabar el mismo programa todos los días o el mismo día de la semana, oprima CURSOR ↓ mientras la fecha esté parpadeante.

Para más información, consulte "Grabación diaria/semanal" en la página 29.

Para grabar desde una fuente conectada a las tomas LINE IN, oprima CURSOR ↑/↓ a fin de presentar "L" en la posición de "CAN".

PROG. / VERIF.	10 / 16 MI
FECHA	ENC. APAG. CAN
10 / 16 MI	--:-- --SP
*****	--:-- --
--:--	--:-- --
--:--	--:-- --
--:--	--:-- --
--:--	--:-- --
--:--	--:-- --

3



Oprima CURSOR → para confirmar el ajuste.

El cursor (▶) aparece en la parte superior de la línea. Si desea introducir otro ajuste, mueva el cursor a la siguiente línea y repita el paso 2.

4



Oprima EXECUTE.

5



Oprima POWER para apagar la videgrabadora.

Se enciende el indicador TIMER en la videgrabadora, que queda en espera para grabar. Cuando utilice un decodificador déjelo encendido.

---

Para detener la grabación

Para parar la videgrabadora mientras graba, oprima ■ STOP.

### Para utilizar la videograbadora después de ajustar el temporizador

Si desea utilizar la videograbadora antes de que comience la grabación con el temporizador, oprima POWER. Se apaga el indicador TIMER y se activa la videograbadora. Acuérdesse de oprimir POWER para restaurar la videograbadora después de utilizarla.

También pueden realizarse las siguientes tareas mientras graba la videograbadora:

- Restaurar el contador.
- Presentar información de la cinta de vídeo en la pantalla de televisión.
- Comprobar los ajustes del temporizador.
- Ver otro programa de televisión.

### Grabación diaria/semanal

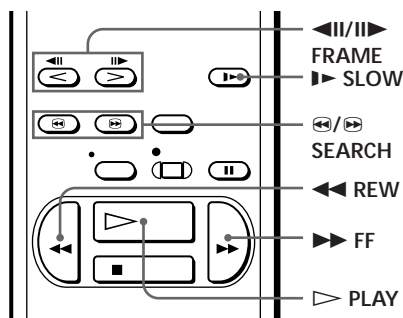
Oprima CURSOR ↓ en el paso 2 anterior para seleccionar el patrón de grabación. Cada vez que oprima CURSOR ↓ cambiará la indicación según se muestra a continuación.

fecha actual → DO-SA → LU-SA → LU-VI → CADA SA → ..... → CADA LU  
→ CADA DO → 1 mes completo → (ciclo en retroceso) → fecha actual

### Consejos

- Para ajustar el canal también puede utilizar CH +/- o los botones numéricos.
- Para ajustar la velocidad de la cinta también puede utilizar TAPE SPEED.

## Reproducción/ búsqueda a distintas velocidades



Opciones de reproducción	Operación
Avance rápido/rebobinado	Durante la parada oprima ►► FF o ◄◄ REW.
Ver la imagen durante el avance rápido o el rebobinado	Siga oprimiendo ►► FF durante el avance rápido. Siga oprimiendo ◄◄ REW durante el rebobinado.
Reproducción a alta velocidad	Oprima ◀◀ SEARCH o ▶▶ SEARCH durante la reproducción o la pausa. Para cambiar la dirección, oprima ◀◀ FRAME o ▶▶ FRAME.
Reproducción a cámara lenta	Oprima ►► SLOW durante la reproducción o la pausa. Para cambiar la dirección, oprima ◀◀ FRAME o ▶▶ FRAME.
Reproducción fotograma a fotograma	Oprima ◀◀ FRAME o ▶▶ FRAME durante la pausa. Mantenga el botón oprimido para reproducir un fotograma cada segundo.
Reproducción en sentido inverso	Oprima ◀◀ FRAME durante la reproducción.
Rebobinar y comenzar la reproducción	Durante la parada oprima ▷ PLAY en la videocassette recorder mientras mantiene oprimido ◄◄ REW en la videocassette recorder.

### Para reanudar la reproducción normal

Oprima ▷ PLAY.

#### Consejo

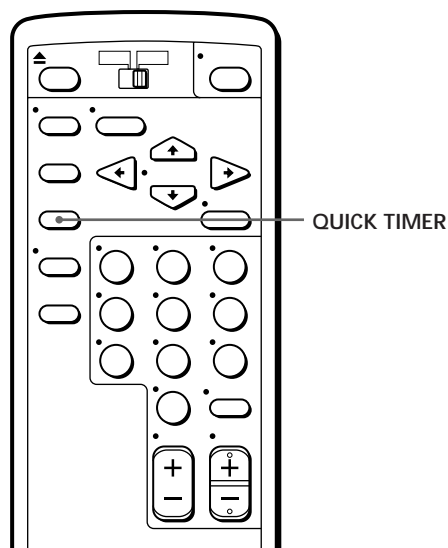
- Ajuste la imagen usando los botones TRACKING ▼/▲ (STILL ADJUST) de la videocassette recorder en los siguientes casos:
  - Si aparecen rayas durante la reproducción a cámara lenta.
  - Si la imagen tiembla durante la pausa.

#### Notas

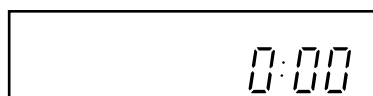
- El sonido se cancela durante estas operaciones.
- Las cintas de vídeo grabadas en el modo LP en otras videocassette recorder pueden reproducirse en ésta aunque no se garantiza la calidad de la imagen.
- La imagen puede presentar nieve:
  - al reproducir en sentido inverso a alta velocidad
  - al reproducir en sentido inverso a cámara lenta
  - al reproducir en sentido inverso

## Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador rápido

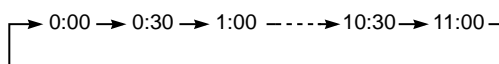
Después de comenzar una grabación de la forma normal puede hacer que la videgrabadora deje de grabar automáticamente tras un determinado espacio de tiempo.



- 1 Oprima QUICK TIMER una vez durante la grabación.



- 2 Oprima QUICK TIMER varias veces para ajustar el espacio de tiempo. Cada vez que lo oprime avanza en incrementos de 30 minutos.



El espacio de tiempo disminuye minuto a minuto hasta alcanzar 0:00; después la videgrabadora detiene la grabación y se desactiva automáticamente.

### Para alargar el período de tiempo

Oprima QUICK TIMER varias veces para ajustar el nuevo espacio de tiempo.

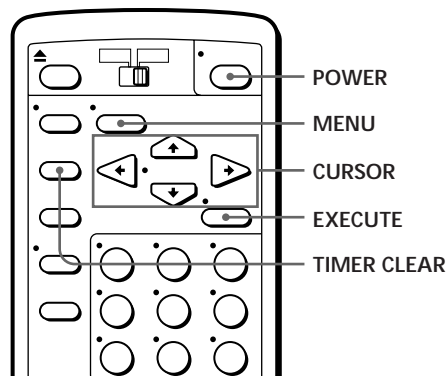
### Para parar la videgrabadora durante la grabación

Oprima ■ STOP.

### Consejo

- También es posible ajustar el temporizador rápido e iniciar la grabación en el modo de parada.

## Comprobación/ cambio/ cancelación de los ajustes del temporizador



Antes de empezar...

- Encienda la televisión y ajústela en el canal de vídeo.

**1** Oprima POWER para encender la grabadora.

**2** Oprima MENU y seleccione PROG./VERIF.:

- Si desea cambiar un ajuste vaya al siguiente paso.
- Si no necesita cambiar los ajustes, oprima EXECUTE y después apague la grabadora para volver a la grabación en espera.

PROG. / VERIF.	10 / 16	MI
FECHA ENC. APAG. CAN		
▶10/17 JU 7:00AM 8:00AM 6SP		
10/25 VI 10:30PM 11:15PM 50EP		
LU - SA 1:00PM 3:00PM LEP		
CADA DO 11:55AM 1:30PM 42SP		
-/- -/- -/- -/-		
-/- -/- -/- -/-		
-/- -/- -/- -/-		

**3** Oprima CURSOR ↑/↓ para seleccionar el ajuste que desea cambiar o cancelar:

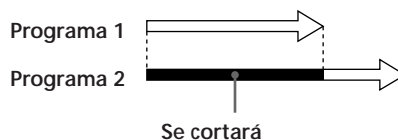
- Para cambiar el ajuste oprima CURSOR ←/→ a fin de hacer destellar el elemento que quiere modificar, y oprima CURSOR ↑/↓ para restaurarlo. Después oprima CURSOR → varias veces hasta que aparezca el cursor (▶) en la parte superior de la línea.
- Si quiere cancelar el ajuste oprima TIMER CLEAR.

**4** Oprima EXECUTE.

Si permanece algún ajuste apague la grabadora para volver a la grabación en espera.

### Cuando se superponen los ajustes del temporizador

El programa que comienza primero es el que tiene prioridad y el segundo comienza a grabarse después de terminar el primero. Si ambos empiezan a la vez, el que está registrado primero en el menú es el prioritario.





---

## Grabación de programas estéreo y en dos idiomas

### Grabación de programas estéreo

La videograbadora recibe y graba automáticamente programas en estéreo. Al recibir un programa estéreo se ilumina el indicador STEREO. Si se oye ruido en dicho programa, ajuste AUTO ESTEREO en el menú AJUSTES ESPECIALES a NO. El sonido se grabará en modo monofónico (tanto en pistas de audio normal como hi-fi), y con menos ruido. Para más información, consulte la página 36.

### Grabación de programas en dos idiomas

Normalmente, la videograbadora graba sólo el sonido principal en las pistas de audio normal e hi-fi. Para grabar sonido SAP (Second Audio Program) en la pista de audio normal, ajuste AUDIO NORMAL en el menú AJUSTES ESPECIALES a SAP. Para más información, consulte la página 36.

### Selección del sonido durante la grabación/reproducción

Oprima AUDIO MONITOR para seleccionar el sonido que desea (el sonido que se está grabando no cambia).

#### Programa estéreo

Para escuchar (durante la reproducción)	Indicador en la pantalla de televisión
Sonido estéreo	ESTÉREO
Canal izquierdo	L
Canal derecho	R
Sonido monofónico en la pista de audio normal*	No aparece ningún indicador

\* Generalmente, el sonido mezclado de los canales izquierdo y derecho

#### Programa en dos idiomas

Para escuchar	Indicador en el visor
El idioma principal	No aparece ningún indicador
Sonido SAP (cuando se ha grabado)	SAP

continúa

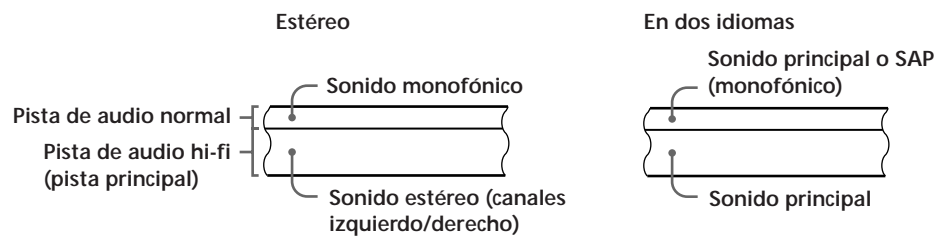
---

---

## Grabación de programas estéreo y en dos idiomas (continuación)

### Cómo se graba el sonido en una cinta de vídeo

La videgrabadora graba el sonido en dos pistas separadas. El sonido hi-fi se graba en la pista principal junto con la imagen. El sonido monofónico se graba en la pista de audio normal en el margen de la cinta.



#### Notas

- Para reproducir una cinta de vídeo en estéreo debe utilizar las conexiones A/V.
- Cuando reproduce una cinta grabada en mono, el sonido es monofónico independientemente del ajuste de AUDIO MONITOR.
- Ajuste AUDIO NORMAL en MAIN cuando no grabe sonido SAP o no grabe sonido en la pista de audio normal. Si no se graba sonido en la pista de audio normal y reproduce la cinta en una videgrabadora monofónica, sólo verá la imagen de vídeo y no podrá escuchar el sonido.

---

## Ajuste de la imagen

### Ajuste del seguimiento

Aunque la videograbadora ajusta automáticamente el seguimiento cuando reproduce una cinta de vídeo (el indicador AUTO TRACKING destella en el visor y después se ilumina), puede producirse distorsión si la cinta está mal grabada. En este caso, ajuste manualmente el seguimiento.

Oprima los botones TRACKING ▼/▲ (STILL ADJUST) en la videograbadora para ver el medidor de seguimiento. La distorsión debe desaparecer cuando pulsa uno de los dos botones. Para reajustar el ajuste automático de seguimiento, extraiga la cinta.



Medidor de seguimiento

### Sobre la función APC (Adaptive Picture Control)

La función APC (Adaptive Picture Control) mejora automáticamente la calidad de grabación y de reproducción ajustando la videograbadora según la condición de los cabezales de vídeo y de la cinta. Para conservar una mejor calidad de la imagen recomendamos que ajuste APC en SI en el menú AJUSTES ESPECIALES (con el indicador APC iluminado en el visor).

#### Reproducción con la función APC

Esta función sirve automáticamente para todo tipo de cintas, incluyendo las de alquiler y las que no se han grabado con APC.

#### Grabación con la función APC

Siempre que introduce una cinta y comienza a grabarla, la videograbadora se adapta a la cinta empleando la función APC (el indicador APC destella rápidamente). Este ajuste se mantiene hasta que extrae la cinta.

#### Nota

- Hay un retraso de varios segundos antes de que la videograbadora comience a grabar, mientras analiza la cinta de vídeo. Para evitarlo, ajuste primero la videograbadora en la pausa de grabación (el indicador APC destella despacio) y oprima ● REC para que la videograbadora analice la cinta. Después de que el indicador APC deje de destellar oprima ■ PAUSE para comenzar la grabación inmediatamente. Si oprime ■ PAUSE antes de que el indicador APC deje de destellar, la función APC se cancela.

## Cambio de las opciones de menú

- 1 Oprima MENU y seleccione AJUSTES ESPECIALES.

AJUSTES ESPECIALES		
▶AUTO ESTEREO	•SI	NO
AUDIO NORMAL	•MAIN	SAP
APC	•SI	NO

- 2 Oprima CURSOR  $\uparrow/\downarrow$  para seleccionar la opción que desea modificar y después oprima CURSOR  $\leftarrow/\rightarrow$  para cambiar el ajuste.
- 3 Oprima EXECUTE para volver a la primera pantalla.

### Selección en el menú

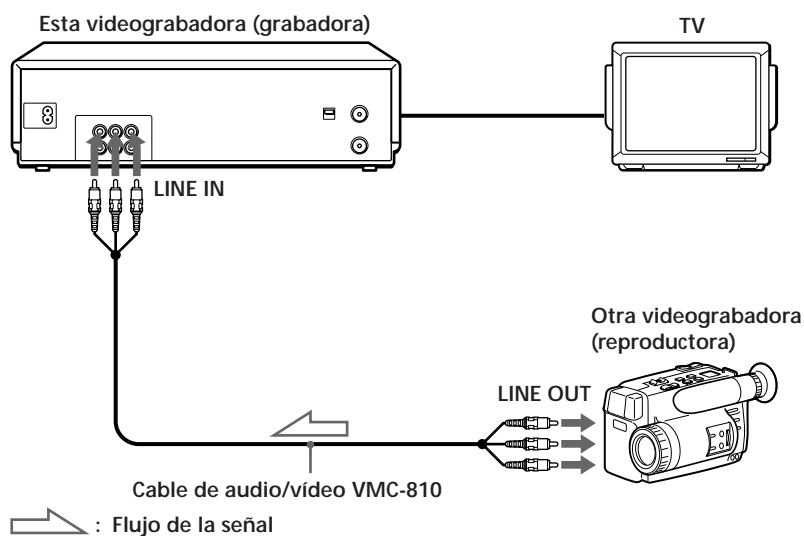
Los ajustes iniciales se indican en negrillas.

Opción de menú	Ajuste esta opción en
AUTO ESTEREO	<b>SI</b> para recibir programas en estéreo, <b>NO</b> para reducir el ruido. El sonido cambia a monofónico.
AUDIO NORMAL	<b>MAIN</b> para grabar el sonido principal en las pistas de audio normal e hi-fi. <b>SAP</b> para grabar el sonido SAP (Second Audio Program) en la pista de audio normal. El sonido principal se graba en la pista de audio hi-fi.
APC	<b>SI</b> para activar la función APC (Adaptive Picture Control) y mejorar la calidad de la imagen. <b>NO</b> para desactivar esta función.

---

## Edición con otra videgrabadora

Cómo realizar la conexión para grabar con esta videgrabadora



### Notas

- Asegúrese de que conecta los enchufes a las tomas del mismo color.
- Si la otra videgrabadora es de tipo monofónico, utilizar un cable conector tal como VMC-910MS.
- Si ha conectado esta videgrabadora a las tomas LINE IN y LINE OUT de la otra videgrabadora, seleccione la entrada correctamente para evitar zumbidos.

continúa

---

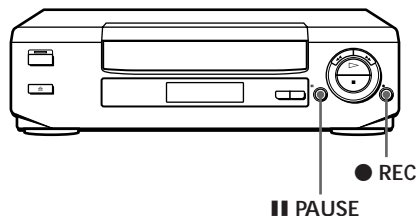
---

## Edición con otra videograbadora (continuación)

### Funcionamiento (cuando se graba con esta videograbadora)

#### Antes de empezar a editar

- Encienda la televisión y ajústela en el canal de vídeo.
- Oprima CH +/- para presentar "L" en el visor.
- Oprima TAPE SPEED en el control remoto para seleccionar la velocidad de la cinta de vídeo, SP o EP.



- 1** Introduzca una cinta de fuente con la lengüeta de seguridad quitada en la otra videograbadora (reproductora). Busque el punto en el que comenzar la reproducción y ajústela en la pausa de reproducción.
- 2** Introduzca una cinta de vídeo que tiene lengüeta de seguridad en esta videograbadora (grabadora). Busque el punto en el que comenzar la grabación y oprima **|| PAUSE**.
- 3** Oprima **● REC** en esta videograbadora y ajústela en la pausa de grabación.
- 4** Para empezar a editar oprima los botones **|| PAUSE** de ambas videograbadoras a la vez.

#### Para dejar de editar

Oprima los botones **■ STOP** en ambas videograbadoras.

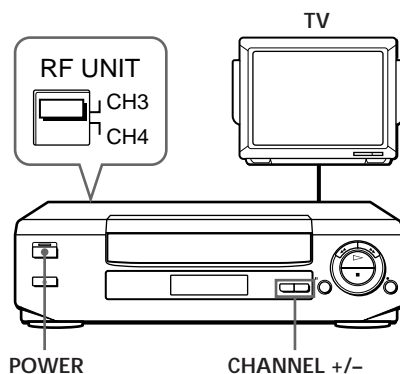
#### Nota

- Si inicia la grabación con el procedimiento anterior, la videograbadora empieza a grabar sin la función APC. Para grabar una cinta con la función APC, oprima **● REC** de nuevo durante el modo de pausa en grabación en el paso 3, para que la videograbadora analice la cinta. A continuación, al iniciar la grabación en el paso 4, oprima **|| PAUSE** en cuanto el indicador APC deje de parpadear. Si oprime **|| PAUSE** antes de que este indicador deje de parpadear, se cancela la función APC.

## Información general de instalación

### Ajuste de la unidad RF

Cuando conecte la videgrabadora a la televisión utilizando solamente el cable de antena, debe ajustar el interruptor RF UNIT en la parte posterior de la videgrabadora de manera que la televisión pueda recibir la señal correcta de ésta.



- 1** Ajuste el interruptor RF UNIT situado en la parte posterior de la videgrabadora en CH3 o CH4, en el canal que no se utiliza en su localidad. Si se usan ambos, ajuste el interruptor en cualquiera de ellos.
- 2** Oprima POWER para encender la videgrabadora.
- 3** Oprima TV/VTR en el control remoto para activar el indicador VTR en el visor de ésta.
- 4** Oprima CHANNEL +/- para presentar el número del canal en el visor. Seleccione un número de canal activo en su localidad.
- 5** Encienda la televisión y ajústela en el canal seleccionado en el paso 1 (canales 3 o 4).

La emisión del canal de TV seleccionado aparece en la pantalla de la televisión. Si los canales cambian al oprimir CHANNEL +/-, ha realizado los ajustes correctamente.

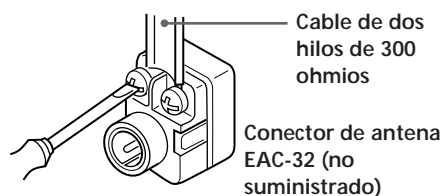
Ajuste la televisión en el canal seleccionado en el paso 1 cuando utilice la videgrabadora.

continúa

## Información general de instalación (continuación)

### Fijación del conector de antena exterior

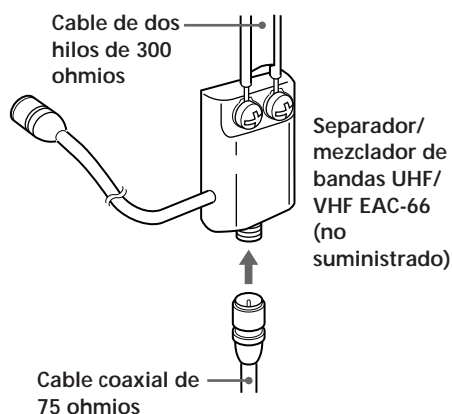
Cuando emplee un cable de dos hilos de 300 ohmios para la antena de VHF/UHF, utilice un conector de antena EAC-32 (no suministrado) para conectar la antena a la videgrabadora.



- 1 Suelte los tornillos en el conector de antena.
- 2 Enrolle los dos hilos alrededor de los tornillos del conector de antena.
- 3 Vuelva a apretar los tornillos.

### Fijación del mezclador de bandas UHF/VHF

Cuando emplee un cable coaxial de 75 ohmios y un cable de dos hilos de 300 ohmios para la antena de VHF/UHF, utilice el separador/mezclador de bandas UHF/VHF EAC-66 (no suministrado) para conectar la antena a la videgrabadora.



- 1 Suelte los tornillos del mezclador.
- 2 Enrolle los dos hilos alrededor de los tornillos del mezclador.
- 3 Vuelva a apretar los tornillos.
- 4 Conecte el cable coaxial de 75 ohmios al mezclador.



## Solución de problemas

Si aparecen problemas o dudas no incluidas abajo, consulte a su proveedor Sony.

	Síntoma	Solución
Alimentación eléctrica	El interruptor POWER no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecte firmemente el cable de alimentación de CA.</li> </ul>
	La alimentación está activada pero la videograbadora no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ha condensado humedad. Apague la videograbadora. Desconecte el cable de alimentación de CA y deje que se seque la videograbadora durante más de una hora.</li> </ul>
Reloj	El reloj se ha parado y se ilumina "--:--" en el visor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El reloj se para si la videograbadora se desconecta de la toma mural durante más de una hora. Restaure el reloj (y el temporizador).</li> </ul>
Reproducción	La imagen de reproducción no aparece en la pantalla de televisión.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que la televisión está ajustada en el canal para la videograbadora. Si utiliza un monitor, ajústelo en la entrada de vídeo.</li> </ul>
	La imagen no es nítida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste el seguimiento con los botones TRACKING ▼/▲.</li> <li>• Los cabezales de vídeo están sucios (consulte la siguiente solución). Limpie los cabezales de vídeo con el cassette limpiador Sony T-25CL. Si esta cassette no está disponible en su localidad, acuda a su centro de servicio Sony más próximo para que limpien los cabezales (se cobrará una tarifa de mantenimiento). No utilice una cassette limpiadora de tipo húmedo, ya que puede dañar los cabezales de vídeo.</li> <li>• Es posible que sea necesario cambiar los cabezales. Consulte a su proveedor Sony para más información.</li> </ul>
	La imagen se mueve verticalmente durante la búsqueda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste el control de línea vertical en la televisión o el monitor.</li> </ul>
	La imagen no tiene sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cinta es defectuosa. Utilice una cinta nueva.</li> </ul>

### Síntomas causados por cabezales de vídeo sucios

- Imagen normal
- Imagen borrosa
- Imagen sin nitidez
- Sin imagen (o aparece la pantalla en blanco y negro)



principio → final

continúa

Información adicional | 41

## Solución de problemas (continuación)

	Síntoma	Solución
Grabación	No aparece el programa de televisión en la pantalla de televisión.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique que la televisión está ajustada en el canal para la videgrabadora. Si utiliza un monitor, ajústelo en la entrada de vídeo.</li> </ul>
	La recepción de televisión es mala.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste la antena del televisor.</li> </ul>
	La cinta de vídeo comienza a reproducirse en cuanto la introduce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se ha sacado la lengüeta de seguridad. Para grabar en esta cinta, cubra el orificio de la lengüeta.</li> </ul>
	Se extrae la cinta cuando oprime ● REC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe que no se ha sacado la lengüeta de seguridad.</li> </ul>
	No ocurre nada cuando oprime ● REC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe que la cinta no ha llegado al final.</li> <li>Seleccione la fuente correcta con los botones CH +/-.</li> <li>Seleccione un número de canal cuando grabe programas de televisión. Seleccione "L" cuando grabe desde otros equipos.</li> </ul>
Grabación con el temporizador	No se graba sonido en la pista de audio normal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando no grabe sonido SAP, asegúrese de que la opción AUDIO NORMAL en el menú AJUSTES ESPECIALES está ajustada en MAIN.</li> </ul>
	El temporizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe que está ajustado el reloj.</li> <li>Compruebe que hay una cinta introducida.</li> <li>Compruebe que no se ha sacado la lengüeta de seguridad.</li> <li>Compruebe que la cinta no ha llegado al final.</li> <li>Compruebe que ha definido un programa para la grabación con el temporizador.</li> <li>Compruebe que los ajustes del temporizador no son anteriores a la hora actual.</li> <li>Compruebe que el decodificador está encendido.</li> <li>El reloj se para si la videgrabadora se desconecta de la toma mural durante más de una hora. Restaure el reloj y el temporizador.</li> </ul>
	No se puede introducir una cinta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe que no hay otra cinta en el compartimiento.</li> </ul>
Otras funciones	El control remoto no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique que apunta el control remoto al sensor remoto de la videgrabadora.</li> <li>Cambie todas las pilas del control remoto por otras nuevas si están gastadas.</li> <li>Compruebe que el interruptor de control remoto [TV]/[VTR] está correctamente ajustado.</li> </ul>
	El indicador de seguimiento no se muestra en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El estado de la grabación de la cinta es malo y no se puede ajustar el seguimiento.</li> </ul>
	Es necesario limpiar la videgrabadora.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie el aparato, panel y controles con un paño seco y suave, o ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice disolventes como alcohol o bencina.</li> </ul>

# Especificaciones

## Sistema

- Formato
  - VHS NTSC estándar
- Sistema de grabación de vídeo
  - Sistema FM de exploración helicoidal de cabezal giratorio
- Cabezales de vídeo
  - Cuatro cabezales de azimut doble
- Señal de vídeo
  - Color NTSC, normas EIA
- Velocidad de la cinta de vídeo
  - SP: 33,35 mm/s
  - EP: 11,11 mm/s
  - LP: 16,67 mm/s, sólo reproducción
- Tiempo máximo de grabación/reproducción
  - 8 horas en el modo EP (con cintas T-160)
- Tiempo de rebobinado y de avance rápido
  - Aprox. 3 min (con cintas T-120)

## Sección del sintonizador

- Cobertura de canales
  - VHF 2 a 13
  - UHF 14 a 69
  - CATV A-8 a A-1, A a W, W+1 a W+84
- Antena
  - Terminal de antena de 75 ohmios para VHF/UHF

## Entradas y salidas

- LINE IN
  - VIDEO IN, toma de fono (1)
    - Señal de entrada: 1 Vp-p, 75 ohmios, desbalanceada, sincronización negativa
  - AUDIO IN, toma de fono (2)
    - Nivel de entrada: 327 mVrms
    - Impedancia de entrada: más de 47 kilohmios
- LINE OUT
  - VIDEO OUT, toma de fono (1)
    - Señal de salida: 1 Vp-p, 75 ohmios, desbalanceada, sincronización negativa
  - AUDIO OUT, toma de fono (2)
    - Salida estándar: 327 mVrms
    - Impedancia de carga: 47 kilohmios
    - Impedancia de salida: menos de 10 kilohmios

## Sección del temporizador

- Reloj
  - Fijación por cuarzo
- Indicación del temporizador
  - Ciclo de 12 horas
- Ajuste del temporizador
  - 8 programas por mes (máximo)
- Alimentación de memoria
  - Condensador incorporado autorrecargable
  - Duración de la memoria: Hasta 1 hora por vez

## Información general

- Requisitos de alimentación
  - 120 V CA, 60 Hz (SLV-L6HF MX/L6HF PA)
  - 110 V CA a 240 V CA, 50/60 Hz (SLV-L6HF CS)
- Consumo de energía
  - 20 W (máximo)
- Temperatura de funcionamiento
  - 5°C a 40°C (41°F a 104°F)
- Temperatura de almacenamiento
  - 20°C a 60°C (-4°F a 140°F)
- Tamaño
  - Aprox. 355 × 102 × 278 mm (ancho/alto/profundidad) incluyendo las partes salientes y controles
- Masa
  - Aprox. 4,0 kg

## Accesorios suministrados

- Control remoto (1)
- Pilas de tamaño AA (R6) (2)
- Cable coaxial de 75 ohmios con conectores tipo F (1)
- Cable de alimentación de CA (1)
- Cable de audio/vídeo (3-fono a 3-fono) (1)
- Adaptador (1) (SLV-L6HF CS)

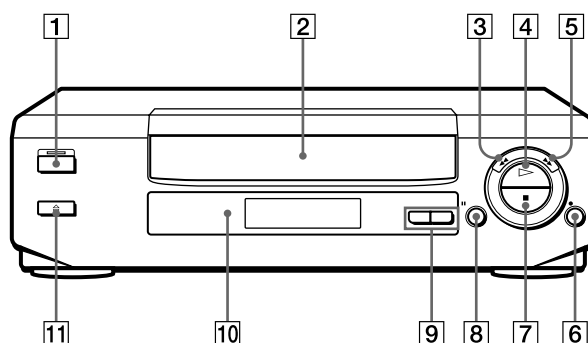
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

---

## Índice de partes y controles

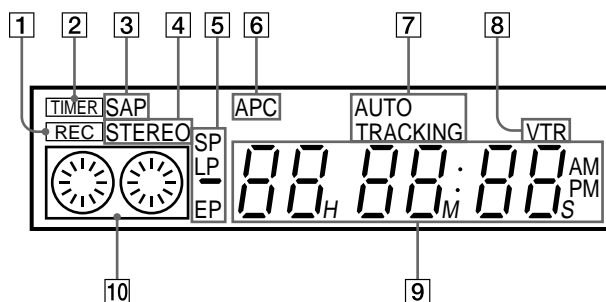
Consulte las páginas indicadas entre paréntesis ( ) para más información.

### Panel frontal



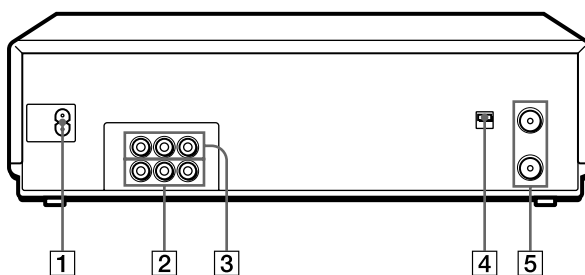
- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <b>1</b> Interruptor/indicador POWER | <b>7</b> Botón ■ STOP (23)  |
| <b>2</b> Compartimiento de cintas    | <b>8</b> Botón ■ PAUSE (23)   |
| <b>3</b> Botón ◀◀ ⏮ REW (23, 30)     | <b>9</b> Botones CHANNEL +/- / TRACKING ▼/▲ (STILL ADJUST) (24, 35) |
| <b>4</b> Botón ▷ PLAY (23)           | <b>10</b> Sensor remoto (5)   |
| <b>5</b> Botón ▶▶ ⏭ FF (23, 30)      | <b>11</b> Botón ▲ EJECT (23)  |
| <b>6</b> Botón ● REC (25)            |   |

## Visor



- |   |                                      |    |  |
|---|--------------------------------------|----|--|
| 1 | Indicador REC (grabación)            | 7  | Indicador AUTO TRACKING (35)                                     |
| 2 | Indicador TIMER (28)                 | 8  | Indicador VTR (25)   |
| 3 | Indicador SAP (33)                   | 9  | Indicador del contador de horas/<br>reloj/ línea/ canal (23, 25) |
| 4 | Indicador STEREO (33)                | 10 | Indicador de cinta   |
| 5 | Indicador de velocidad de cinta (25) |    |  |
| 6 | Indicador APC (35)                   |    |  |

## Panel posterior



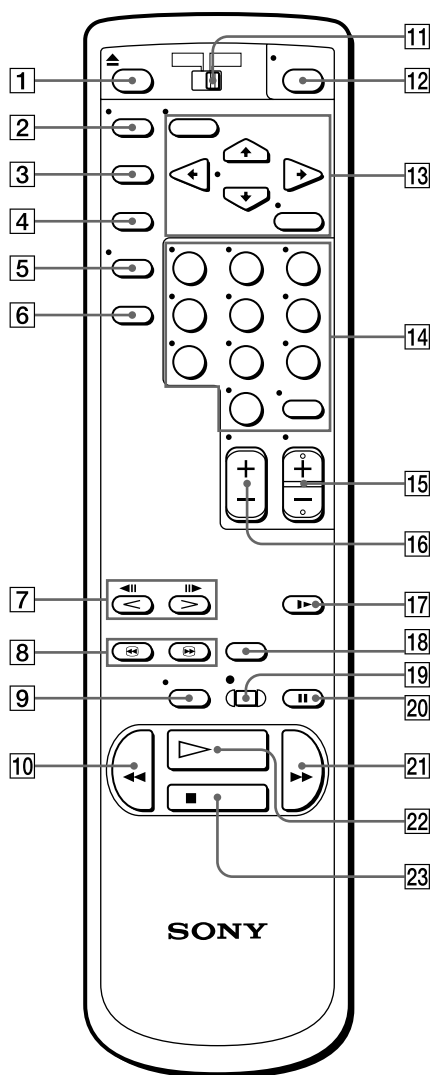
- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 1 | Conector AC IN                         | 4 | Interruptor RF UNIT (39)                        |
| 2 | Tomas LINE OUT AUDIO L/R/<br>VIDEO (7) | 5 | Conectores de VHF/UHF IN/OUT<br>(8, 10, 12, 14) |
| 3 | Tomas LINE IN AUDIO L/R/<br>VIDEO (37) |   |   |

**continúa**

Información adicional | 45

## Índice de partes y controles (continuación)

### Control remoto



- 1 Botón ▲ EJECT (23)
- 2 Botón TV/VTR (25)
- 3 Botón TIMER CLEAR (32)
- 4 Botón QUICK TIMER (31)
- 5 Botón AUDIO MONITOR (33)
- 6 Botón COUNTER RESET (23)
- 7 Botones ◀||/||▶ FRAME (30)
- 8 Botones ◀/▶ SEARCH (23, 30)
- 9 Botón DISPLAY (25)
- 10 Botón ◀◀ REW (23, 30)
- 11 Interruptor de control remoto [TV]/[VTR] (5)
- 12 Interruptor de alimentación POWER
- 13 Botones de funcionamiento del menú (36)  
Botón MENU  
Botones CURSOR ↑/↓/←/→  
Botón EXECUTE
- 14 Botones de número de canal y botón ENTER (20)
- 15 Botones CH +/- (24)
- 16 Botones VOL +/-
- 17 Botón ▶▶ SLOW (30)
- 18 Botón TAPE SPEED (25)
- 19 Botón ● REC (25)
- 20 Botón || PAUSE (23)
- 21 Botón ▶▶ FF (23, 30)
- 22 Botón ▷ PLAY (23)
- 23 Botón ■ STOP (23)

---

## Indice alfabético

### A

Accesorios suministrados 4  
AFT (Auto Fine Tuning) 21  
Ajuste del reloj 16  
Ajuste de la imagen 35  
Ajustes de seguimiento 35  
APC (Adaptive Picture Control) 35  
Audio monitorizado 33

### B

Búsqueda a distintas velocidades 30

### C

Cambio de ajustes del temporizador 32  
Cancelación de ajustes del temporizador 32  
Conexión de audio/vídeo (A/V) 7  
Conexión de la antena 8  
Conexión del cable 10  
Conexión de  
    televisión por cable 10  
    conector de antena exterior 40  
    mezclador de banda UHF/VHF 40  
Contador 23  
Copia. Vea Edición

### D

Desactivación de canales 20

### E, F

Edición 37

### G, H, I, J, K

Grabación 24  
    almacenamiento 26  
    emisiones con sonido SAP 33  
    emisiones en estéreo 33  
    mientras ve otro programa 25  
    programas en dos idiomas 33  
Grabación con el temporizador 27  
    cambio de los ajustes del temporizador 32  
    cancelación de los ajustes del temporizador 32  
    comprobación de los ajustes del temporizador 32  
    grabación diaria/semanal 29  
    superposición de ajustes del temporizador 32

### L

Lengüeta de seguridad 26  
Limpieza de los cabezales de vídeo 41

### M, N, O

Modo EP 25  
Modo LP 23, 30  
Modo SP 25

### P, Q

Pista de audio 34  
Pista de audio hi-fi 34  
Pista de audio normal 34  
Programación de canales 18

### R

Reproducción 22  
    a cámara lenta 30  
    a distintas velocidades 30  
    fotograma por fotograma 30

### S

SAP (Second Audio Program) 33  
Selección de idioma 17

### T, U, V, W, X, Y, Z

Temporizador rápido 31

# R Referencia rápida de uso de la videograbadora

## Conexión 1

### Para reproducir una cinta

- 1 Ajuste la televisión en el canal 3 o 4 (o en la entrada de video si ha realizado las conexiones de A/V).
- 2 Introduzca una cinta y oprima PLAY. Si no aparece la imagen en la televisión, oprima el botón TV/VTR de la videograbadora hasta que se muestre el indicador VTR en el visor.

### Para grabar un programa

- 1 Oprima MENU y seleccione PROG./VERIF.
- 2 Ajuste la fecha, hora y velocidad de la cinta.
- 3 Oprima EXECUTE.
- 4 Introduzca una cinta.
- 5 Oprima POWER para apagar la videograbadora.

### Para ver un programa de televisión

- 1 Apague la videograbadora u oprima el botón TV/VTR de ésta hasta que se apague el indicador VTR en el visor.
- 2 Ajuste la televisión en el canal que desea ver.

## Conexión 2

### Para reproducir una cinta

- 1 Ajuste la televisión en el canal 3 o 4 (o en la entrada de video si ha realizado las conexiones de A/V).
- 2 Introduzca una cinta y oprima PLAY. Si no aparece la imagen en la televisión, oprima el botón TV/VTR de la videograbadora hasta que se muestre el indicador VTR en el visor.

### Para grabar un programa

- 1 Encienda el decodificador.
- 2 Ajuste el decodificador en el canal que quiere grabar.
- 3 Oprima MENU y seleccione PROG./VERIF.
- 4 Ajuste la fecha, hora y velocidad de la cinta.
- 5 Oprima EXECUTE.
- 6 Introduzca una cinta.
- 7 Oprima POWER para apagar la videograbadora. Deje el decodificador encendido.

### Para ver un programa de televisión

- 1 Apague la videograbadora u oprima el botón TV/VTR de ésta hasta que se apague el indicador VTR en el visor.
- 2 Encienda el decodificador.
- 3 Ajuste la televisión en el canal de salida del decodificador (generalmente 2, 3 o 4).
- 4 Ajuste el decodificador en el canal que desea ver.

## Conexión 3

### Para reproducir una cinta

- 1 Si ha realizado las conexiones de A/V, ajuste la televisión en la entrada de video. Si no ha utilizado la conexión de A/V:
  - Encienda el decodificador.
  - Ajuste el decodificador en el canal 3 o 4.
  - Ajuste la televisión en el canal de salida del decodificador (generalmente 2, 3 o 4).
- 2 Introduzca una cinta y oprima PLAY.

### Para grabar un programa

- 1 Oprima MENU y seleccione PROG./VERIF.
- 2 Ajuste la fecha, hora y velocidad de la cinta.
- 3 Oprima EXECUTE.
- 4 Introduzca una cinta.
- 5 Oprima POWER para apagar la videograbadora.

### Para ver un programa de televisión

- 1 Apague la videograbadora u oprima el botón TV/VTR de ésta hasta que se apague el indicador VTR en el visor.
- 2 Seleccione el canal usando el decodificador (si lo posee) o la televisión.